

# ACTUALIZACIÓN TRIMESTRAL

## REUNIONES DEL CONSEJO DIRECTIVO

CONSEJO DE COMISIONADOS  
miércoles 21 de febrero  
5pm

CONSEJO DE COMISIONADOS  
miércoles 20 de marzo  
5pm

CONSEJO DE COMISIONADOS  
miércoles 17 de abril  
5pm

### ¿Qué está pasando en el distrito?

Todas las reuniones del Consejo del Distrito ahora son híbridas; es decir, son reuniones en persona a las que también se puede asistir por vía virtual a través de videoconferencias de Zoom. ¡Ahora el público puede asistir en persona o por Zoom!

¿Necesita ayuda con nuestro servicio de pago en línea? Llámenos al 503-292-2777 o envíenos un mensaje al correo [customer.service@wswd.org](mailto:customer.service@wswd.org)

Estamos aquí para ayudarte!

Consulte nuestro informe de calidad del agua:  
[www.wswd.org](http://www.wswd.org)

### ¡CONTÁCTENOS!

3105 SW 89th Ave.  
503-292-2777

Visite nuestro sitio web:  
[www.wswd.org](http://www.wswd.org)

Correo electrónico:  
[customer.service@wswd.org](mailto:customer.service@wswd.org)

También puede ver nuestros boletines anteriores y actuales en nuestro sitio web.

[www.wswd.org](http://www.wswd.org)



Sirviendo al vecindario de West Slope desde 1922

Volumen 5 • Número 1

De enero a marzo de 2024

## Qué está pasando en el Distrito de agua de West Slope

**1) Cañería nueva en Beaverton-Hillsdale Hwy** Todas las obras del proyecto de reemplazo de cañerías en Beaverton-Hillsdale Hwy han concluido. Quedan unas cuantas tareas menores por terminar a fines de enero para después iniciar la pavimentación permanente que quedará lista para esta primavera. El Distrito agradece a AKS Engineering por su diseño tan profesional del proyecto, a los contratistas de construcción de Emery & Sons, Inc. por su excelente trabajo de instalación de tuberías y accesorios y a todos los usuarios y conductores del área por su paciencia durante la construcción. ¡MUCHAS GRACIAS!

**2) Pago de servicios en Xpress Bill Pay** ¡Ya está en servicio el nuevo portal de pago de servicios. Puede entrar al nuevo portal desde nuestro sitio web al hacer clic en la pestaña "Pay Your Bill" (Pago de servicios) que aparece en la esquina superior de la página de inicio. Si ya estaba inscrito en el sistema de facturación electrónica o de pago automático en nuestro portal anterior, debe crear una nueva cuenta en Xpress Bill Pay para seguir teniendo estas opciones. Podrá consultar su historial y estados de cuenta anteriores en el nuevo portal a partir de enero. Si necesita ayuda para configurar su nueva cuenta, necesita su número de cuenta o tiene alguna pregunta, llame a nuestra oficina al 503-292-2777 o envíe un mensaje al correo [customer.service@wswd.org](mailto:customer.service@wswd.org).



Clientes de West Slope continuará usando la alta calidad de Bull Run Water Supply gracias a un recién firmado con el gobierno de la Ciudad de Portland

**3) ¡Bull Run Water Supply sigue adelante!** Para fines de febrero, la Junta de Comisionados firmará un nuevo acuerdo de venta de agua al mayoreo por 30 años con el gobierno de la Ciudad de Portland para garantizar que los clientes de WSWD sigan recibiendo el mismo servicio de agua potable de alta calidad de Bull Run Water Supply de Portland que han tenido desde 1922. Este acuerdo es resultado de un esfuerzo colaborativo entre el gobierno de la ciudad y sus 19 clientes de agua al mayoreo que iniciaron en 2018. El Distrito agradece a todas las partes involucradas que hicieron posible este acuerdo, en especial al Departamento de Aguas de Portland y a los consultores financieros de FCS Group.

**4) Nuevo integrante del Comité de Presupuestos** El Distrito da la bienvenida a Will Scott como nuevo integrante del Comité de Presupuestos. El señor Scott fue designado por la junta para concluir el término de uno de los puestos en el comité que quedó vacante en forma inesperada. La junta también volvió a nombrar a Andrew Marsch para otro término de tres años dentro del Comité. ¡Muchas gracias a nuestros increíbles voluntarios del Comité de Presupuestos!

**¡Cuidese de los estafadores que se hacen pasar por personal de servicios públicos!** En fechas recientes, el gobierno de la Ciudad de Hillsboro descubrió que su línea telefónica principal había sido "intervenida" por estafadores que se hacían pasar por empleados del gobierno de la ciudad y decían falsamente a los ciudadanos que debían grandes cantidades de dinero por servicios públicos al gobierno de la ciudad. Aunque no hemos tenido conocimiento de actividades de este tipo en West Slope, queremos advertir a nuestros clientes que estén alertas. El Distrito de Aguas de West Slope nunca exigirá a sus clientes que paguen sus servicios en efectivo, criptomonedas o BitCoin. Por favor, vea más detalles del incidente de fraude en la ciudad de Hillsboro en nuestro sitio web.

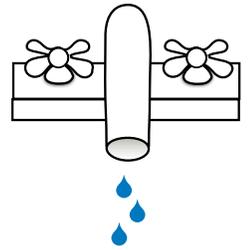
**MÁS INFORMACIÓN** En caso de que se esté preguntando sobre esto, el gran proyecto de construcción en Beaverton Hillsdale Hwy, entre SW Western Avenue y SW Jamieson Road NO es un proyecto del Distrito de Aguas de West Slope. Esta obra forma parte del proyecto de suministro de Willamette del Distrito de Aguas de Tualatin Valley. Si desea más información sobre este proyecto, visite la página [www.tvwd.org](http://www.tvwd.org).

# Nuestra misión es ofrecer agua potable limpia, segura y confiable para el consumo de los usuarios y el combate de incendios.

## ¿Ha tenido problemas de tuberías congeladas o rotas este año?

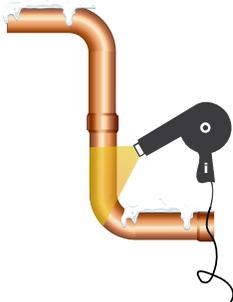
Hemos recibido reportes de varios clientes en este año, dadas las temperaturas a nivel de congelación que tuvimos en diciembre. Desde luego, apenas es ejero y los efectos de las temperaturas invernales aún no terminan. Si aún no ha preparado sus tuberías de agua para el clima frío, por favor, prográmesse hoy mismo para realizar las siguientes tareas:

- 1 Localice su válvula de cierre de emergencia del suministro de agua cerca del borde exterior de los cimientos de su vivienda o en el interior de su casa, ya sea en el garaje, empotrado en una pared o dentro de un semi-sótano), mantenga sus tuberías seguras y aisladas, cubra los respiraderos de los cimientos y desconecte y drene las mangueras del exterior, sistemas de riego y dispositivos para impedir el retorno del agua.
- 2 Cuando las temperaturas disminuyen por debajo del nivel de congelación, abra temporalmente el grifo que esté más alejado de su medidor de agua de tal forma que gotee lenta y constantemente para mantener el movimiento del agua y dificultar que se congele dentro de las tuberías.
- 3 Periódicamente, abra las puertas de los gabinetes de cocina y de baños para que las tuberías que pasan por dentro de las paredes y por debajo de los pisos reciban un poco del calor del interior de su casa.



## Cómo saber si tiene una tubería de agua congelada:

Abra todos los grifos que haya en su casa; si algunos funcionan y otros no, es probable que una parte de la tubería de algún lugar de la casa esté congelada. Si no hay agua en su casa, el área congelada puede estar en su línea de servicio entre el medidor de agua de la calle y su casa. Si tiene preguntas, comuníquese a la oficina del servicio de agua potable de West Slope.



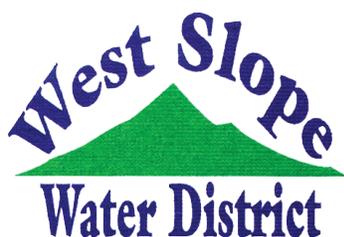
## Cómo descongelar una tubería congelada en forma segura:

Para descongelar las tuberías en forma segura, utilice una secadora de pelo a potencia baja. Mueva la secadora de pelo hacia delante y hacia atrás en secciones de 12 a 16 pulgadas hasta que el agua fluya libremente al grifo afectado. **NUNCA** descongele una tubería congelada con fuego directo, como el de un soplete. Recuerde dejar un poco de agua en la tubería después de descongelarla para que no vuelva a congelarse. Abra el grifo de su casa de modo que tenga un goteo lento y continuo para mantener el agua en movimiento en sus tuberías.

## Cuando empiece a reparar una tubería de agua rota:

Si necesita suspender el servicio de agua potable en su casa, cierre la toma del medidor de agua para arreglar una tubería rota o una línea de servicio particular o comuníquese a West Slope WD para suspender temporalmente el servicio. Nosotros sabemos cómo hacer esto en forma segura y respondemos a las llamadas de los clientes cuando hay una emergencia las 24 horas del día. De lo contrario, puede suspender el servicio en su casa según lo necesite durante las reparaciones que haga por su cuenta al cerrar la válvula que está junto a los cimientos de su casa, en su garaje o en un semi-sótano sanitario.

Para evitar más problemas en esta primavera, realice una inspección minuciosa de su sistema de riego en busca de roturas y grietas en las tuberías y uniones **ANTES** de empezar a usar su sistema para regar sus plantas y césped. Descubrir y reparar daños en su sistema de riego antes de encenderlo al iniciar la temporada le ahorrará costos muy altos por el pago de servicio este verano.



3105 SW 89th Ave. Portland, OR 97298  
503-292-2777

[www.wswd.org](http://www.wswd.org)